

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO X

PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 10 DE MARZO DE 1945

Número 458

## Aumento De La Patente Nacional Que Pagan Los Importadores

Establecimiento y rápida aplicación de severas sanciones para los particulares que sin ser comerciantes establecidos importan mercaderías para la venta sin pagar ninguna patente.

LA SECRETARIA DE HACIENDA HA REDACTADO UN PROYECTO QUE CONTIENE ESOS PUNTOS FUNDAMENTALES SERA AMPLIADA LA CONVOCATORIA CON ESE OBJETO A FIN DE QUE EL CONGRESO PUEDA DISCUTIRLO EN LAS PRESENTES SESIONES

En la exposición del mismo el licenciado Bonilla Lara explica que se hace necesario evitar que los particulares sigan burlando el impuesto importando mercaderías que revenden sin pagar ninguna clase de tributo.

La secretaría de hacienda ha redactado un importante proyecto de ley que, fundamentalmente, se basa en los puntos. El primero consiste en aumentar la renta de la patente nacional que paga el comercio importador y, en segundo, en el establecimiento de severas sanciones que se aplicarán sin contemplación, para los particulares,

### SE NOMBRÁ A DON JOSE JOAQUIN ARA YA MURILLO

MIEMBRO DE LA COMISIÓN MIXTA DE SALARIOS MINIMOS DE LA PROVINCIA DE LIMÓN EN SUSTITUCIÓN DE OCTAVIO SAENZ SOTO

El Presidente de la República

DECRETA:

Artículo 1º—Nómnrase al señor José Joaquín Araya Murillo, miembro de la comisión de salarios mínimos de la provincia de Limón, en el ramo comercial, para el bien legal correspondiente, en representación de los trabajadores y en sustitución

(Pasa a la pág. 2)

PATETICA MANIFESTACION HACE HITLER EN LOS MOMENTOS QUE ZHUKOV LANZA EL ATAQUE CONTRA BERLÍN Y LOS AMERICANOS CONQUISTAN LA MITAD DE BONN

Manifestó Hitler que había perdido la guerra porque había sido víctima de la más grande traición de la historia.

ESTOCOLMO, 8. UP.—Según informaciones clandestinas procedentes de Alemania, Adolf Hitler hizo una sensacional declaración ante treinta jefes nazis de su confianza. Manifestó que había perdido la guerra porque había sido víctima de la más grande traición de la historia, y que había decidido dejar solo ruinas, ruinas y epidemias a los bolcheviques, judíos y plutobercas. Hitler culpó de la derrota a los reaccionarios, inclusive a Japón.

que no siendo patentados ni pagando ninguna clase de tributo, se dedican a la importación de mercaderías para la venta.

En este último aspecto se insiste en el proyecto agregando que no solamente defraudan al fisco quienes ejercen ese comercio de importación sin pagar patente, sino que ejercen una competencia hasta cierto punto desleal con los comerciantes que si pagan ese impuesto.

El proyecto está ya en mano. (Pasa a la pág. 3)

### DIVORCIAR TOTALMENTE LA AGRICULTURA DEL CODIGO DE TRABAJO

LA AGRICULTURA SE RIGE POR FENÓMENOS NATURALES A LOS CUALES EL HOMBRE SE ADAPTA CON DISCIPLINAS PROPRIAS DE SU EXPERIENCIA Y DEL MEDIO EN Q' ACTUA

Pretender variarlas de la economía individual es desnaturalizarla sustancialmente, dice don Raúl Velázquez, defendiendo a la Secretaría de Agricultura y al Ministro de las críticas que se le han hecho últimamente.

Llevamos a conocimiento de nuestros lectores el siguiente artículo que nos fue entregado. Dice así:

—Más como una torpe necedad como que una crítica sana, se viene casi a diario desprestigiando la labor de la secretaría de agricultura e irrespetando también la prestigiosa personalidad de

don José J. Peralta.

No es un motivo de amistad con el señor Peralta lo que me mueve a intervenir en esta campaña de desprecio contra la secretaría de agricultura, sino un deseo de exhibir lo injusto de esos ataques y resaltar también la

(Pasa a la pág. 8)



HITLER

### Escolta Aérea



Eskuadrilla de aviones de combate del tipo Lightning (P-38) de la fuerza aérea de los Estados Unidos, regresan a su base en Italia después de acompañar a bombarderos que atacaron las fábricas helicápticas nazis en Austria.

### SE MANTIENE COMPACTO EN LIMÓN EL PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL

Yo no podría decir que hasta ahora haya disidencias o que se haya pensado en elementos para la papeleta de medio período, pero si puedo afirmar que nada se ha hablado en el seno del partido contrario a los intereses de Limón.

CONSECUENTE CON ESTA SITUACIÓN, PUEDO DECIRLES Q' NO SE HAN INICIADO MOVIMIENTOS DE NINGUNA NATURALEZA HASTA AHORA PARA LA INTEGRACIÓN DE LA CHA PAPELETA, DICE EL SR. DIPUTADO DON DANIEL ZELEDÓN UMANA

Con motivo de una información aparecida en el Diario de Costa Rica de hace algunos días, referente a un supuesto movimiento en Limón, pero si puedo afirmar la papeleta del Partido Republicano Nacional el nombre del señor Ricardo Villafraza, nuestro diputado por la Provincia, licenciado Daniel Zeledón, dió a la prensa las siguientes declaraciones políticas /que estimamos de sumo interés/ (Pasa a la pág. 5)

### EFFECTIVAS DISPOSICIONES PARA CONTROLAR LAS QUEMAS

GIRA LA SECRETARIA DE AGRICULTURA E INDUSTRIAS A LOS JEFES POLÍTICOS DE LA REPÚBLICA

En manos de la autoridad está por ley el que las quemas se realicen o no; y de la misma manera, el que de ser permitidas causen o no estragos

La Secretaría de Agricultura ha girado a los Jefes Políticos de toda la República la siguiente comunicación,

2 de marzo de 1945  
A este Despacho llegan a menudo quejas de vecinos de ese Cantón, por la frecuencia con que se producen quemazones en los terrenos que van a ser ocupados para las siembras

Urgas, con lo cual se ocasionan daños en las cercas de las propiedades vecinas, o reciben otras clases de perjuicios en los sembrados.

Con ese motivo, y cumpliendo con mi deber de procurar el bien de la agricultura en general, me permito recordarle a usted que el artículo 5º de la ley N° 121 de

(Pasa a la pág. 4)

**"LA VOZ ATLANTICA"**

Semanario Independiente

Director Propietario: E. Arrázola Posada  
Apartado de Correg: Letra J.**Mundo Social**

Boda Aristocrática

En la Iglesia de La Soledad, hoy a las cuatro de la tarde se efectuará el matrimonio del caballero don Oscar Pérez Ortiz, hijo de nuestro buen amigo el doctor Oscar Pérez, diputado por la Provincia de Limón y de doña María de Pérez, con la gentil dama Josefina Flora González Ortiz. Terminada la ceremonia los invitados pasarán al Gran Hotel Costa Rica, donde serán atendidos por los padres de los esposos.

LA VOZ ATLANTICA, al concretar esta grata noticia deseó para el nuevo hogar que hoy se forma, toda clase de felicidades.

Enfermo

Durante algunos días ha estado bastante enfermo nuestro amigo don George Lazaruz, administrador de las propiedades de la Susa Verde en esta ciudad. Mucho lo sentimos.

De Nicaragua

Regreso de la República de Nicaragua donde pasó algunas semanas doña Ángela de León.

Para San José

Partió para San José, donde pasará algunos días dona Margarita Segreda de Furness.

Distinguidos  
Diplomáticos

En viaje de recreo estuvieron entre nosotros durante algunos días el honorable Norman Mayers, Chargé d'Affaires de la Legación Británica en San José de Costa Rica.

Le acompañó en su visita a esta ciudad el caballero Lindsay Atchafé especial de Gobierno de Su Majestad Británica en la Legación de la República de México.

LA VOZ ATLANTICA presenta su atento saludo a los distinguidos visitantes.

Para San José

A pasar algunos días en San José, partieron la semana pasada doña Ruth O'reamuno y sus hijas Jessie y Heizel.

Para Sixaola

Para Sixaola en viaje de negocios partió don León La prade quien permanecerá en esa jira dos semanas.

De Barra  
del Colorado

De Barra del Colorado regresó hace pocos días don Antonio Ortiz, quien se encontraba en esa región en viaje de negocios.

Enfermo

Enfermo aunque no de cuidado ha estado en estos días don Carlos Mora Aguirre, Contador de la Municipalidad. Deseamos al señor Mora una completa mejoría.

De San José

Regresó de San José completamente restaurado el Coronel don Enrique Esquivel, Comandante de Plaza de esta provincia. Mucho nos alegramos.

SALOMON BERENZON

VISITENOS Y SE CONVENCERA

De San José

Después de dos meses de vacaciones, pasados en la ea.

SE NOMBRÁ

(Viene de la 1<sup>a</sup> Pág.) cién del señor Octavio Sáenz Soto.

Artículo 2º.—El presente decreto rige desde el día de su publicación.

Dado en la Casa Presidencial.—San José, a los veintiocho días del mes de febrero de mil novecientos cuarenta y cinco.

Teodoro Picado.

El secretario de Estado en el Despacho de Trabajo y Previsión Social

Miguel Brenes G.

**SALOMON CHIN  
LA IBERIA**— Estrada —  
Precios Económicos

FRANCIA SE PREPARA A RECHAZAR A LOS MAGÍS ESPAÑOLES

LONDRES, 8 UF.—El corresponsal del New Chronicle en Madrid dice que según informaciones de fuente fidelega, España tendrá dentro de poco un informe favorable en los Pirineos a fin de contratar con qualche possibile terativa che hagan gli spagnoli con gli inglesi per la più rapida e sicura riapertura degli uffici di

Charges Reasonable — Precios Módicos

**NOTICE**

Address all your Engineering Requirements to Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5219, 3301, or 15

**CONTESTANDO A "UN OBSERVADOR"**Señor Director  
de LA VOZ ATLANTICA  
Cádiz

Estimado Sr. Director:

En su importante semanario del 3 de marzo corriente, bajo el título "Notas Deportivas Limonenses", aparece una severa crítica de un "Observador" anónimo contra el Júpiter Sport Club y en especial contra directiva y capitán a raíz de un incidente surgido con nuestro jugador señor Manuel Ulloa, el domingo 18 de febrero pdo., cuando se llevaba a cabo el match Barceloná-Júpiter.

Siendo mis deseos aclarar conceptos extraños que el amable público lector pudiera formarse por la ignorancia de quienes sin ningún fundamento ni responsabilidad se expresan públicamente

(Pasa a la pág. 6)

**VIAJES SEMANARIOS**

ENTRE ESTE PUERTO Y

Cahuita, Puerto Viejo, Barra de Colorado,  
Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS — Agentes  
Al abarato 144 o a su oficina en los bajos de la Pensión  
Nube, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EMBARCA-  
CIONES COMODAS Y RAPIDAS.**Lancha Santa Elena**

La nueva tarifa que comenzará y viceversa, es la siguiente: entre Barra del Colorado, Limón y el primero de enero de 1945

Tanaje y pera La Barra, incluyendo desayuno	10.00
Toda clase de granos y vegetales, quintal	2.50
Cigarrillos, por cincuenta unidades	2.00
Estantones vacíos no devueltos	8.50
Moquinatia, quintal	2.50
Moquinatia, pesando más de 400 libras, por cincuenta unidades	1.50
Otros no especificados aquí se encuentran en la Tarifa General.	
Estantones vacíos devueltos	
Estantones vacíos no devueltos	

NOTA: — La carga deberá ser entregada en la plataforma de la Aduana. Acceptamos cargo con anticipación en nuestras bodegas siempre que este perfectamente empacado y en buenas condiciones. La carga y descarga será por cuenta nuestra. PARA MAS INFORMES SIRVASE PASAR POR NUESTRAS OFICINAS.

ENRIQUE MANGEL ROSAT, Administrador

# SECRETARIA DE EDUCACION HACE EL REMBRAMIENTO DE ALGUNOS MAESTROS PARA LA PROVINCIA DE LIMÓN

A.— San José, 26 de marzo de 1945.

residente de la pública, ACUERDA:

nombrar los siguientes maestros en la provincia de Limón:

## uela General nas Guardia

Maria del Rosario Arta, Sibaja de Solera, II A, se sitúa a Fernando Sole Aguilar, trasladado.

Juan Guerrero Sánchez, en sustitución de Belén Espinoza Ramírez, por mutua.

Hernán Jiménez Ramírez, en lugar de José Jon Chacón Zamora, quien renunció.

María Soto Arrovo, A., reponer a Yolanda A. Baltodano.

Rafael Yglesias: Velín Guerrero León, A., sustituye a Luz Soto A., trasladada.

Sofina Mora Salas, II B, lugar de Luisa Casco Corrao.

Laudia Olivas Casasola de Pérez, III C, en sustitución Rosario Artavia Sibaja de era, trasladada.

Claudia Olivas Casasola Núñez, trasladada.

uela de Ciéneguita:

Marina Agüero Alfaro, C, auxiliar, en reposición

Claudia Olivas Casasola Núñez, trasladada.

uela de Siquirres,

## Banco Nacional de Seguros

### AGENCIA DE LIMÓN

(Edificio contigua al Club Miramar)

**POLIZAS DE VIDA — SEGUROS MARITIMOS  
ACCIDENTES DE TRABAJO—POLIZAS DE EDUCACION**

**PROTEJA A SU FAMILIA Y PROTEJASE UD. MISMO**

**COMIENCE HOY**

## JOSE ACHIONG NG.

Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Materiales de Ferretería y Electricos, todo se encuentra en este establecimiento.

### Justo A Facio:

Dinorah Quesada Ugalde, I B, sustituye a Anaís Barrantes.

### Escuela de Balsaville:

Ana Lía Quesada Castro de Chaverri, III C, Directora y maestra, plaza nueva.

Zoraida Alvarez Bernocal de Avila, III C, Directora y maestra en la escuela de La Francia.

Fidelia Ramírez Solano de Fallas, I C, auxiliar en la escuela de Guápiles, plaza nueva.

Publique.—PICADO.— El Secretario de Estado en el Despacho de Educación Pública, Hernán Zamora E.

Mireya Chaves Soto de

Gutiérrez, I B, Directora y maestra en la escuela de Guácimo, en sustitución de Rosario Hazel Brown.

Rosario Solis Peralta de Cortés, aspirante, Directora y maestra en la escuela de La Francia.

Fidelia Ramírez Solano de Fallas, I C, auxiliar en la escuela de Guápiles, plaza nueva.

El General PATTON CON-  
TINUA AVANZANDO  
CON EL TERCER EJERCITO  
NORTEAMERICANO, 8 UP —  
La cuarta división blindada del  
tercer ejército del general Patton  
continúa avanzando a lo largo del  
Río Rhin al oeste de Coblenza y  
su resistencia se va desintegrando  
en todo el frente del tercero.

Ejército desde el norte de Trípoli al norte de Prüm. Un número importante de soldados alemanes podrían quedar atrapados entre el tercero y el primer ejército norTEAMERICANO ahora que los tanques de Patton han alcanzado el Rhin al noreste de Coblenza. Bonn y Coblenza están amenazados por los norTEAMERICANOS

## SEÑOR GANADERO:

*/No se deje engañar/  
PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS*



**PARA SUS GANADOS, SALUD!**

# Notice

To Members of Cacao Cooperation  
(Mixta)

Our Prices for the following Products are

CACAO, per quintal . . . . .	46.00 Colones
COCONUT PITH, per quintal	66.00 Colones
COCONUTS, per hundred	27.00 Colones
COLE, per quintal . . . . .	145.00 Colones

Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager

## National Insurance Bank

### LIMON AGENCY

Situate next to the Club Miramar

**LIFE AND EDUCATIONAL POLICIES  
INSURANCE AGAINST MARITIME  
LOSSES AND LABOUR ACCIDENTS**

**PROTECT YOUR FAMILIES AS WELL AS YOURSELVES**

**BEGIN TODAY**

## AYUDA ECONOMICA Y VIAS DE COMUNICACION NECESITAN LOS AGRICULTORES DE LA REGION SUR DE LA PROV. DE LIMON

Caminando por las hermosas llanuras de nuestra región Sur, nos pudimos dar cuenta exacta de la verdadera situación porque atraviesan nuestros agricultores grandes y pequeños necesitan ayuda inmediata del gobierno, grandes extensiones de tierra fertilísima y muchos cultivos pudimos observar; los campesinos están trabajando con las gatas para hacer producir estas fertilísimas llanuras. Cahuita, Home Creek son importantes centros de producción, catorce millas de Penshurst a Home Creek de un lado y otro y quizás hasta más adentro vemos cultivos de maíz, frijoles etc a un lado y otro de la vía, todo esto apenas con el esfuerzo y la voluntad de trabajar. La condición de la vía entre Penshurst y Home Creek o sea la tronvía que nos dejó la compañía francesa de Costa Rica está en muy mal estado; los polines están muy malos, muy distantes uno de otro, el riel es demasiado delgado para que soporte el peso de los carros tirados por mulas; más adentro de Home Creek no hay otro camino que la tronvía abandonado, todavía hay señales de vía y se mantiene la trocha, único camino de las gentes que vijan a Sixxola. Me decían algunos agricultores que al

cambiar la vía se les había hecho un grave daño, efectivamente así es; al levantar la vía de mejor condición no se debió haber permitido dejar una mucha más inferior, lo grave del caso es que no está ni terminada faltando un trecho de Punta Caliente al puente de Home Creek de mila y cuarto. Por desconocer el término del contrato celebrado entre el Gobierno y el contratista que levantó la vía, no podemos decir cuál de los dos es el responsable, pero, si juzgamos que se le ha dado poca importancia a la obra; el trecho que falta debe ser terminado, pues los rieles que aún se encuentran malos están tirados en Penshurst, debe también cambiarse los polines para que así la vía pueda soportar el peso del tráfico, no hay razón para que los agricultores de esta región no tengan derecho a la protección de nuestras leyes si estos trabajadores están dando todas sus fuerzas para hacer producir estas tierras justo es también que el Gobierno les de una mejor atención. Años de años han pasado y la provincia de Limón sigue siendo desconocida para todos los Gobiernos, pero estamos seguros que el gobierno del Lic. Piñado sabrá hacer honor a su promesa de ayudar a los agricultores que al

agricultores que la necesitan. En Penshurst notamos un gran movimiento de gentes con ventas de verduras pues el día de tren parece aquél lugar un mercado, se sitúan a la orilla del comisariado de la compañía los trabajadores con sus venas, comerciantes del mercado de la ciudad van hacer sus compras a Penshurst y en todo el trayecto hasta Limón se nota gran movimiento, pues en todas las estaciones se ven los trabajadores vendiendo sus productos, en fin todo indica que esta región es fuente de abastecimiento para el mercado de Limón. El trayecto Penshurst - Pandora también significa mucho de importancia para el desarrollo de la agricultura en esa región. Conversando con un importante agricultor nos decía que la situación de los cultivadores de cacao era ruinosa, que la cosecha del presente año se había perdido totalmente debido a los fuertes temporales, quedando tales una gravísima situación económica; pues las cosechas las comprometieron con los bancos o con los señores que hacen estos negocios, si la cosecha les viene bien el precio del cacao no son ellos los que la aprovechan, sino a los que les han vendido con anterioridad sus cosechas, de tal manera

## SEMANARIOS VIAJES A COLOMBIA REPUBLICA DE PANAMA

Agentes:

R. E. SMYTH &amp; COMPANY

Puerto Limón y San José

Costa Rica

que siempre les es dura la situación. Considera este agricultor que el Gobierno debe intervenir sin perdida de tiempo a la compra directa de este producto para evitar que las ganancias vayan a llenar las arcas de otros que no trabajan, la industria maderera está en completo desarrollo en este sector lo que equivale a una fuente más de riqueza en esta rica zona, por lo tanto debe considerarse necesaria el acondicionamiento de la vía, no sólo para la vía en gran escala tria maderera sino grandeza poner a grandes cantidades desde Pandora hasta y Atlanta, formando samas donde el jardín tenga seguridad sus propias personas y tener fácil acceso a los mercados del mundo.

Joaquín M. Hernández

## La Proveedora

OFFERS YOU CORRECT WEIGHT  
LOWER PRICES

Vienes  
First class Merchandise and best  
Courtesy always.

Please ask for anything in Grocery or  
Articles of General dietary not readily  
available.

LA PROVEEDORA  
LIMON CITY

EFFECTIVAS DISPOSICIONES  
(Vienen de la 1<sup>a</sup> Pág.)—  
26 de octubre de 1949, reformada con posterioridad prohíbe hacer quemazones en los campos, y solo los permite mediante el permiso previo de la autoridad política local, que lo concederá solo cuando se trate de desmontes para habilitar terrenos con fines agrícolas, mediante garantía que ofrecerá quien va a quemar de que no hará mayor destrucción que la que pretende, y notificarán personal o por medio de cédula de la autoridad a todos los colindantes o interesados, del día y hora a que

dé darse fuego, con anticipación de dos horas al menos. Además, se le ley que no se prende fuego a menos de cincuenta metros sobre las nubes que nazcan de los cerros.

Como ve usted, es de la autoridad establecida el que las quemazones no; de la menor parte el que se derriben, causen o no estragos.

Sin otro particular, usted muy atento a J. JOAQUIN PEREZ, Secretario de Estado, Despacho de Agricultura y Industrias.

## CAPAS DE MANGAS ESCLAVINA ENTERA y

### GENERO AHULADO

Le ofrece de la mejor calidad, el  
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

Limón, 21 de Febrero de 1945.

ABEL ROBLES,  
Gobernador  
Ejecutivo Municipal.

## AUMENTO DE LA ....

(Viene de la pág. 1) una mayor renta para el país  
os del congreso y será dis-  
tinto en una de las sesiones  
el actual periodo, ya que  
en ese objeto se amplió la  
convocatoria a extraordinaria.

El referido aumento de la  
diferencia nacional producirá

una mayor renta para el país  
y además de venir a establecer justicia en cuanto a que  
no podrán los particulares  
ejercer el comercio de importación si no se ajustan al pa-  
go de la patente como todos  
los comerciantes formalmen-  
te establecidos.—

**AVISO - AVISO**

VICTOR M. LOPEZ Y CIA.

Comerciantes.

Ventas al por mayor.

SIQUIRRES.

Alimentos para ganado y aves — Productos Veterinarios Abbott — Aceite Vencedor — Atún — Café y Cacao de Cartago — Queso Bagaces — Productos Fleischmann.

**ABARROTES EN GENERAL.**

Consulte nuestros precios.

Local situado detrás de la Bodega del Ferrocarril (antiguo Teatro Castro).

SE MANTIENE .....

Viene de la 1<sup>a</sup> Pág.) —

— Yo no podré decir que hasta ahora haya divisiones o que se haya pensado en elementos para la papelería de medio periodo en Limón, pero si puedo afirmar que nadie se ha hablado en el seno del Partido Republicano, contrario a los intereses de Limón. Se mantiene compacto el Partido Republicano Nacional con Vanguardia Popular. Nada se ha hablado en el seno de ambos partidos hasta ahora,

sobre la campaña de medio periodo, porque no sé ha considerado llegada la hora.

Cualquier otro Partido o agrupación puede haber empezado trabajos electorales o de sondeo electoral, pero ni el Republicano Nacional ni Vanguardia Popular lo han hecho hasta el momento. Por eso me parece que hay algo de inveterosimilitud en la noticia del movimiento en favor del señor Villafra- donaría este cargo para trabajar con los señores Bryan

**HABRA UNA COMPLETA REORGANIZACION EN EL PERSONAL DE LA ADUANA**

Don Juan Rafael Ortiz ocupará la Administración y don Eduardo Castro la Contaduría

Con motivo del traslado a una importante posición en San José del señor Ricardo Espinach, actual Administrador de la Aduana de esta ciudad, se hará una completa reorganización del personal de esa dependencia. El Contador actual señor Rojas Marroquín abandonará este cargo para tra-

y Barrientos que abrirán oficina en San José.

Persona que nos merece absoluto crédito nos manifiesta que para el primero de abril estará todo el personal reorganizado. — Don Juan Rafael Ortiz ocupará la Administración de Aduana. Don Eduardo Castro Saborio la Contaduría de esa

dependencia y los otros puestos vacantes serán llenados por empleados que serán ascendidos según sus años de servicio y capacidad. Esta organización, como dijimos será efectiva desde el primero de abril, excepto en lo relativo al Contador que ocupará este cargo desde el quince del presente, fecha en que abandonará la aduana el señor Rojas.

Nos parece muy bien la reorganización acordada y muy justo el ascenso para los viejos y competentes empleados de la Aduana.

**EL FISCAL**

(Viene de la 1<sup>a</sup> Pág.) — deudores de Niehaus, aun en oficina un fiscal. Desde luego estos señores no cobran directamente. Estoy escribiendo al jefe agrícola comercial pidiéndole autorización angustiosa de finqueros

E. Mangi R.  
Fiscal N° 16.

**Limón Trading Company**

Compra a los MEJORES PRECIOS

**Raidilla de Ipecacuana****HULE****Cacao, Cocos y Copra**

— NO OLVIDE —

**ESTAMPILLAS DE CORREO**Compro de Costa Rica y otros países  
Centro América y Panamá.

Pago las comunes a un colón el cien.

We buy cancelled Post Office Stamps of Costa Rica, other Central American countries and Panama.

Price per hundred — one Colon

GEORGE HIRSH  
Store N° 11 — Limón Market

**Arsenipur**

**GRAN RECONSTITUYENTE  
ENGORDA LOS ANIMALES**

DISTRIBUIDORES: LABORATORIOS CARLOS VIEQUEZ

## DIVORCIAR

(Viene de la 1<sup>a</sup> Pág.) — ignorancia de quienes de buena o mala fe lanzan sus críticas irreflexivas.

Sabemos que el país se encuentra padeciendo de una grave crisis en su producción de artículos de primera necesidad y que esta situación lamentable está creando serios problemas en la economía social de la nación. Es por consiguiente una crisis que afecta por igual a todos los costarricenses y para remediarla se necesita la cooperación desinteresada y patriótica de todos los ciudadanos. Es pues un problema que corresponde al Estado resolverlo.

El gobierno por si solo, los bancos, los capitalistas, los industriales, los comerciantes, los agricultores y trabajadores, no podrían realizar el propósito de aumentar la producción en las proporciones requeridas para nues-

tro consumo, si esas fuerzas fundamentales de nuestra economía no se relacionan o coordinan para esos fines.

Pero sucede que el Gobierno carece de suficiente dinero, el capital desconfía de la agricultura, el industrial no está conforme con el orden actual, el comerciante especula, el agricultor no ha facilitado y el patrón y el obrero no se entienden. Para conjurar esa falta de confianza de parte del capital y del agricultor sólo que un remedio: divorciar totalmente la agricultura del Código de Trabajos.

La agricultura se rige por fenómenos naturales a los cuales el hombre se adapta con disciplina propias de su experiencia y del medio en que actúa. Pretender variaciones de la economía individual es desnaturalizarse sustancialmente. Lo que se ha hecho siempre con la agricultura es asesorarla técnica mente, auxiliarla y defender-

la contra las plagas y enfermedades vegetarianas, crear campos de experimentación y laboratorios para servicio gratuito del agricultor, créditos bancarios apropiados fomentar los medios de transporte baratos, etc.

Pero de qué sirve todo esto si hoy hemos introducido en vez de la cordialidad que antes teníamos, un distanciamiento entre el patrón y el trabajador del campo?

En circunstancias como estas que se le puede exigir a la secretaría de agricultura? Se está trabajando, pero lentamente; y para que la labor pueda realizarse en más corto tiempo, depende de la contribución y cooperación que le den al Gobierno los costarricenses, ya sea para resolver conflictos sociales o económicos, de los cuales depende esencialmente nuestra economía agrícola.

Todos los días se le sugieren por la prensa a la secretaría de agricultura nuevos proyectos, pero no vemos definirse la forma en que habrán de cooperar los que tales cosas proponen.

Rápido alivio  
del

**REUMATISMO**



Los dolores sordos o punzantes de reumatismo que tanto sufrimos revelan que ciertos órganos vitales no cumplen en debida forma su tarea. Los dolores en las cuyumbas, las nalgas y en la formación de afilados y sucesivos dolores cristales de ácido úrico, que no han sido eliminados del organismo.

Los riñones suelen causar dolor de la sacra con exceso de ácido úrico (y demás impurezas y venenos). He aquí por qué, usted, al sentir las molestias de la reumatismo, debe procurar que sus riñones vayan a funcionar en forma normal.

Las Píldoras De Witt se elaboran especialmente para que obren sobre las riñones de forma rápida. No congelean, estimulan y fortalecen estos órganos. Dentro de las 24 horas de haber tomado la primera dosis, el dolor desaparece casi por completo. Esto demuestra que el excelente antiséptico que contiene las Píldoras De Witt empesta a eliminar las

impurezas y venenos. Sus riñones volverán a la normalidad. La inflamación e hincharon de las cuyumbas disminuirá, como así de pronto. Los tendones y articulaciones rígidas recuperarán su agilidad. Los riñones resucitarán sus tareas, eliminando las impurezas de la sangre y el exceso de agua del organismo mediante el maravilloso mecanismo de la naturaleza.

He aquí por qué un tratamiento de las Píldoras De Witt es tan conveniente para el alivio del reumatismo. Van directamente a la fuente del mal: los riñones.

**Píldoras De Witt**

RÍNIOS  
URÉTICAS  
VÉGICAS

Especialmente recomendadas para Reumatismo, Linfago, Dolores en las Cuyumbas y Traumatismos de los riñones.

LOS CENTIMOS DE HOY SERÁN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

# BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

## LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

### LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

Plan para el Sorteo del 18 de Marzo de 1945  
Valor en premios: 277.300.00 colones

#### LA EMISIÓN CONSTA DE 22.000 BILLETES DIVIDIDOS EN

VIGESIMOS, NUMERADOS DEL 1001 AL 23.000, A € 20,00  
CADA BILLETE Y € 1.00 CADA VIGESIMO

1 Premio Mayor de .....	€ 100.000,00
1 Segundo Premio de .....	20.000,00
10 Premios de € 1.000,00 cada uno .....	10.000,00
20 Premios de € 500,00 cada uno .....	10.000,00
80 Premios de € 200,00 cada uno .....	16.000,00
341 Premios de € 100,00 cada uno .....	14.100,00
10 Aproximaciones al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de € 250,00 cada una .....	2.500,00
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores) de € 150,00 cada una .....	1.500,00
21 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio, de € 200,00 cada una .....	4.200,00
198 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio, de € 100,00 cada una .....	19.800,00
1980 Terminaciones a la única cifra del Primer Premio, de € 40,00 cada una .....	78.200,00

2772 Premios Valor ..... € 277.300,00

Mientras no haya aquí una conciencia cívica que despierte en el costarricense sus deberes para con la na-

Raúl Velázquez

#### CONTTESTANDO . . .

Viene de la pág. 2. La confianza de que cambiaría de parecer a la hora del partido, no dimos importancia a sus palabras y esperamos los resultados. Llegó la hora del match y como Ulloa no aparecía, nos hizo pensar en su determinación de no jugar por el motivo antes dicho. Segundos antes de iniciarse el partido y a fin de completar el cuadro ya listo en la plaza, nuestro capitán de campo se vió en la necesidad de pedirle a uno de nuestros jugadores de la segunda división, que se uniformara bajo promesa de que jugaría todo el match aun cuando estuviera actuando mal por la falta de entrenamiento. Se inició el juego y no fué sino quince minutos después que nuestro jugador de la segunda divi-

sión ocupaba su puesto. Poco antes de finalizar el primer tiempo, apareció Ulloa debidamente uniformado y al ser interrogado por uno de los directivos sobre los motivos de no haberse presentado a su debido tiempo, manifestó que se había ido de paseo y que le había sido imposible regresar más temprano. Cuando finalizó el primer tiempo, Ulloa explicó al capitán el motivo de su larga tardía y a la vez reclamó su lugar para el segundo tiempo, a lo que el capitán el motivo de su llegada de que él había avisado al día anterior que no jugaría y el hecho de no haberse presentado a la hora señalada, se había visto obligado a poner otro jugador en su lugar. Ulloa insistió en que se le debía dejar jugar, a lo que el capitán, dando una verdadera demostración

de compatriotismo y de deportista, le ofreció su puesto antes de quitar al jugador que actuaba por Ulloa y que dichamente estaba dando un magnífico rendimiento. Este fué el motivo del disgusto y Ulloa se retiró de la plaza.

Es aquí donde el inteligente Observador pretende que debiera haberse convocado a reunión de directiva para deliberar sobre de parte de qué manera estaba la falta de disciplina; o bien pretende esta autoridad en materia disciplinaria, en cuando se trata de un titular que no se presenta a la hora del juego habiendo manifestado con anterioridad sus deseos de no jugar, debe reservarse el puesto desocupado. Más me limito a creer que la estrecha mentalidad de este Observador, quien cobardemente

(Pasa a la pág. 8)

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR X — LIMON, C.R., MARCH 10th. 1945 — № 458

## COLOGNE CONQUERED BATTLE OF BERLIN HAS COMMENCED

In less than a fortnight after General Eisenhower initiated his big offensive from the Roer, the First North American Army obtained the outstanding victory of completely defeating the Germans in the battle of Cologne and occupying the city, which stands fourth in industrial and other activities in the Reich. The strategic position has been reduced, it is stated, to a mountain of rains. The victorious troops now move toward Bonn, situated nineteen kilometers south of Cologne, in which direction the defeated Nazis are fleeing.

An announcement from Mos-

cow states that the Second Army of White Russia, under the command of Marshal R. Kossovsky, had started a powerful attack against Danzig on the Baltic, and of vital importance as an outlet for Berlin. It has also been released that Marshal Zhukov had initiated his much anticipated final attack against Berlin from the area of Koestrin on the Oder, after a devastating artillery fire which lasted twenty-four hours. It is understood that seven distinct attacks have been launched by the Russians against Germany's Capital. Fighting of an intense character is reported in progress along the system of

fortifications thirty-eight miles northeast of the City. Meanwhile other troops are on the move, by way of Stettin, with the object of also attacking Berlin from the north.

In a sensational advance, Generals Hodges and Patton said to have reached the Rhine and penetrated German territory to the extent of fifty miles. Thousands of Nazis were taken prisoners. An enormous quantity of arms and foodstuff were also captured by the invading troops. It is expected that the forces of General Hodges and Patton will unite at any moment and join in the offensive against Berlin.

## GENERAL MACARTHUR'S OFFENSIVE PROCEEDS SUCCESSFULLY

General Mac Arthur has announced the destruction of approximately one hundred thousand of the Japanese soldiers who operated in the battle of the Island of Luzon. He also describes the condition of the remainder as "crippled", in view of the fact that they are now divided into several distinct groups, and are being systematically eliminated.

Units of the North American forces effectively attacked the Island of Okinawa some nights ago. Okinawa is located 350 miles southeast of Japan and is of much importance as a naval base.

Practiced by what is described as one of the most violent artillery bombardments in the campaign, three divisions of the North American Marines,

resumed their offensive, last Tuesday, in the north of the Island of Iwo Jima. The latest report regarding the casualties which have taken place during the campaign in this area, indicate that a total of 2,050 North Americans have lost their lives; the Japanese losses are placed at 12,500.

Units of the fourteenth British Army have captured

Meiktila, located 130 kilometers south of Mandalay, after an advance of 140 kilometers in ten days.

This success is said to have entrapped 30,000 Japanese. All the routes for conveying food supplies to the Japanese in Mandalay are now controlled by the Allied troops.

## LIMON VISITED BY BRITISH DIPLOMATS

During the earlier days of the week in course our city was graced with the presence of two distinguished Britishers who are associated with the Empire's Diplomatic Service.

Our visitors were the Hon.

Majesty's Charge d'Affaires, resident in San Jose, and the Hon. J. Lindsay, Special Attaché to the British Legation in Mexico, who was accompanied by his wife. They were heartily welcomed. We hope they gained much by the rest sought

much by the rest sought

Norman Mayers, His Britannic in our quiet Zone.

Change to  
**RAMESES**  
A scientifically Blended  
CIGARETTE  
You'll Like it!  
ON SALE EVERYWHERE



## THE THOUGHT FOR THE WEEK

Envy is, above all other vices, inconsistent with the character of a social being, because it sacrifices truth and kindness to very weak temptations. It is so base and detestable, so vile in its original, and so pernicious in its effects, that the predomina of almost any other quality is to be preferred.

## "THROW OUT THE LIFE LINE"

The above quotation is no doubt well known to many of our esteemed readers, due to its almost immortal "hymn value". We, however, desire to apply it today in a material sense, consequent on our contact with things for which the "Life Line" need to be thrown out.

As we traverse the thoroughfares of our city, the general economic aspects of the community seem lamentable. Gloomy countenances are noted everywhere. Many of our people are suffering greater straits than the two "Crossing Sweepers".

There is a dearth of activity along our waterfront, and the dock worker indulges in day-dreams. An air of dullness can be observed in some of our commercial and other business establishments. There is no hustling or bustling among purchasers; their number being so few and their arrivals at such discouraging intervals. Farmers are practically without anything to offer. The winter's blast has given the death blow to that which escaped the rain floods of the late autumn months and the depredations of the emonkeys, squirrels and yellow tails in various areas. Banana sales are on the slow-drag and far apart. Many of our working people have not the wherewithal for the buying of their much needed corn. If asked, our medicos will tell that mal nutrition and lack of proper and regular meals add appreciably to the list of the city's sick. It will not be surprising if there occurs a lowering of the educational standard of our children during the current year.

It has been repeatedly stated that no section of the democratic nations, who are in the worldwide struggle for the establishment of universal freedom and human liberty, will not be allowed to suffer economically. Will some one, therefore, come to the aid of Limon and its suffering populace?

MAC ARTHUR PREPARA USA a la isla Verde según un informe del general Mac Arthur. Existe, sin embargo, la indicación de que está por comenzar una potente ofensiva para desplazar a los japoneses toda la isla de Luzón. Banyak esta siendo desplazada por los nipones.

## CANTINA "BATAAN"

CORNER 5TH. AVENUE AND 5TH. STREET

Here is the Bar where our friends of the Abaca District are sure to meet the Socialites of the City and be free to discuss the important topics of the day.

The thirst can, meantime, be satisfied with the purest of foreign and native Drink.  
OUR GROCERY DEPARTMENT IS ALSO OF THE HIGHEST STANDARD.  
Remember you are cordially invited

LEONARD CORBET AND WIFE  
Proprietors.

CONTESTANDO

DO YOUR SHOPPING AT

**THE PEOPLES'S HOUSE**DRESS GOODS, SHIRTS, TIES, Etc.  
NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE  
YOU**JACK ORANE, SUCS.**  
LIMONFor Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor**A BIRTHDAY ANNIVERSARY**

Among the commemorative events which occurred on Sunday the fourth instant was that of the birth of our young townsmen, Mr. Lloyd Lewis, when Miss Naomi Murray (Seta) proved a charming hostess at the Fete given in his honour in the residence of Mr. and Mrs. Albert Wheatey.

Although the rain drops were somewhat consistent in their late evening fall, and thereby augmented the difficulties of the invitees, the very representative number in attendance was evidence of the esteem held for the honourees and hostess.

Mr. Stephen Maiford effected the opening remarks and Grace, and introduced

Mr. Jos. A. Thomas as leader of the Order of Congratulations and General Good Wishes.

As a means of adding humour to the event, the traditional cutting of the cake was effected by Mr. Stanley Wade and Miss Ruth Goudbourne. The contest could reasonably be declared a "draw" however, by a shade, the splinter was accorded the victory Miss Mavis McFarlane effectively performed in serving at the festive Board.

The speakers included Messrs. Ernest Bailey, Joslyn White, Luis McRae, and several other members of the Eagle Aces Friendly Club—all being club-mates of Mr.

Viene de la pág. 6 te se ampara a un pseudónimo para restarle honra a quienes no son de su parecer, no le permito responsabilizarse de sus palabras y en consecuencia, me veo en la necesidad, como dije antes, aclarar conceptos erróneos que los lectores pudieran formarse de nuestro club, fundados en críticas tan descalificadas como las del Observador de marras.

Para concluir, me place manifestar que dichosamente el incidente tuvo una feliz solución dada la comprensión de nuestro compañero Ulloa, quien en ningún momento se ha sentido despreciado, siendo sus deseos continuar defendiendo los colores del Júpiter con el más entusiasmo y cariño con que siempre lo ha hecho y muy a pesar de nuestro ericio.

Ojalá en el próximo encuentro en que participe nuestro equipo, seamos honrados por observadores más responsables y decentes.

Lewis. The Misses Henrietta Evans and Claris and Iris Heron were heard in very harmonious melodies.

At the close of the appetizing and delicious service dancing under the strains of the "Riversiders" took command until near the wee hours of the following morning.

**WEEKLY SAILINGS**

From LIMON to CAHUITA - OLD HARBOR - COLORADO BAR - PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT  
For particulars see or communicate with**BRYAN & BARRIENTOS, Agents**Post Office Box 144 or at their Office on the 3rd floor of  
Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE  
AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ONDel señor Director con todo  
respeto, su atento y segu-  
ro servidor,Hélio Doro Andres H.  
Presidente del Júpiter  
Sport Club.**NOTICE — NOTICE**The whereabouts of the below named persons is requested  
by His Britannic Majesty's Vice Consul in this cityJOHN GIBBON — JAMES ALEXANDER SMITH (formerly  
of Germany); NORMAN CARVALHO; — EMILY  
THOMPSON.Matters of importance on their behalf are pending their  
attention.**THE LANTERN LECTURES AT****SALVATION ARMY HALL**

The second shewing of the series of Lantern Lectures will be presented tomorrow, Sun-

Last Sunday's show and narrative is said to have been of intellectual and spiritual benefit to those who attended.

**RETURNED FROM REST AND RECREATION**

Mr. and Mrs. Stanley Blake, accompanied by Mr. C. Hudson, of Bluefields, Nicaragua, a relative of Mr. Blake, have returned from the Capital, where they had been spending a period of rest and recreation.

Mr. Blake is a responsible employee of the Limon Tra-

ding Co. and an ardent religious and social worker. His wife is too well known to need further comment. Mr. Hudson's return was hastened, we regret to say, by receipt of the news of the serious illness of his brother. We sincerely hope that on arrival, he will find his brother on the way to recovery.—

**DEATH OF MRS.  
VIOLET THORBOURNE**

We learn with much regret of the almost sudden death of Mrs. Violet Pooyer de Thorbourne, which is said to have taken place in the neighbouring Republic of Panama on the 7th of the current month.

The deceased was a native of this Republic and was well and widely esteemed. We hope to be in position to afford her numerous friends further information regarding her passing in our next impre-  
sion.

**PEÑETRADA KUESTRIN**

LONDRES, 8 UP.—La Asociación DNB anuncia que los cuadros penetrados en dos puntos de las defensas alemanas de Kuestrin

**ON A BUSINESS TRIP  
TO THE CAPITAL**

Mr. Cecil Ernest Lewis, proprietor of the Hotel Hispano-American of this city was a last week business visitor to San José. We understand our highly esteemed fellow citizen is planning important improvements to the Bar and Restaurant sections of his hotel, where the most up-to-date accommodations and service await all visitors to our port.

Mr. Lewis' much regarded daughter, returned with him after having spent about nine days in the milder climate of the Capital.—

**Limón Trading Company**

PAY THE BEST PRICES FOR

**Dried Ipecac Root****Cocoa, Coconuts and Copra****RUBBER**

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

## COCA COLA TEAM CHASTISE "CUBS" BY A SCORE OF NINE RUNS AGAINST FIVE

Visitors triumph due, principally, to ineffective pitching in first inning, when they earned six runs. Match was dedicated to our Pioneer Sportsman, Mr. T. P. McGuinness

We desire to wholeheartedly thank Mr. W. J. Maynard, the Manager of the Coca Cola Baseball team of San José, and his players for having visited our city last Saturday and participated so brilliantly, in the engagement with the Cubs on the following afternoon. Baseball enthusiasts were in galeore, the stadium was taxed and a thick human fence encircled the diamond. There were yearnings, apparently, for the sensationally contested exercise.

Mr. Thomas P. McGuinness, Limon's surviving pioneer sportsman, was the honoree and the recipient of rousing cheers on returning to his seat in the stadium from the "pit," where he threw the first ball to the batsman.

The Joséfinos were the first at the bat. Hayley was entrusted to do the hurling for the homesters — an experiment which carried a high price.

**The Play** — M. Palomo faced the pitcher and got safely to first. R. Palomo followed and effected a hit which advanced the former to second. J. Retana, the next batsman, was cooked at the plate. R. Martinez came next and earned a two bagger, which sent home two base runners. M. Romero repeated two the bagger trick and two others reached the home plate. F. Gómez then faced the pitcher, took two strikes and hitting the third delivery safely to first — the runner then on third base added

another run for his side. R. Palomo perished at the plate on his second turn with the bat, while M. Palomo was effectively pegged on trying to steal to third. The inning closed with a score of six runs. The homesters failed to climb the grade in the corresponding inning. Alfonso was first to face the tricky pitching of J. Masis, and was taken by R. Palomo. A split did three baggers was Roy Hayling's contribution. However, he was centered on George Hart, when he faced the pitcher but he blighted same and failed to reach first. The hope of getting Roy home again perished when, his brother, Carlito also suffered a similar fate. Te inning was a scoreless one.

A change in the home pitching was effected, Hayley being replaced by Vinici. Inning two — M. Zamora was caught by the catcher. J. Masis gained a free base. J. Retana drove a fast one over to third and was keenly taken by A. Maitland. The inning closed when R. Martinez was batted at the plate. On the homesters' turn at the bat, Vinici made a powerful drive, which was smartly taken by A. Muñoz. George Babb came on, but died at the starting plate. Following on, Maitland was short lived to first. No runs.

The third inning added three runs to the score of the visitors, through the efforts of N. Romero with two base hits. Gómez effected a sky rocket and was taken by Cope. Muñoz earned a

three base and Rómero made the home plate. Muñoz stole to second and on to third. Masis got freezed at the plate. Retana made good to first and the base runner reached home. Martinez earned a carpet sweeper, between First and Second, which tricked Hart to the credit of the runner, who reached home without molestation. Romero was tricked by Vinici and patched. Both sides failed to effect changes in the scores in the fourth inning.

A decided change came on the scene. Our boys got on the aggressive. Vinici found his men and checked the racket. The opposing players went on the ice, as a result apparently, of the delicious drink which was selling rapidly at the stadium and around the ground. A streamline of "naughts" appeared on their score sheet, up to the final inning, while the Cubs earned two runs in the fifth, one in the sixth and two in the ninth. The match closed with nine runs for the Coca Cola and five for the Cubs.

The umpire Messrs. Lucy White, chief; Gonzalo Yerena, first; and Ortiz of the Rubber Development Co. at Third.

Mr. McGuinness gave three balls to each side, in token of his appreciation of the honour extended him.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

### C. THOMPSON SUPPLY AND WORKSHOP

Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment.

Building.

No 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath.

### GRANT AND CRAWFORD NEW HARLEM'S BAR AND RESTAURANT

Opens Day and Night. Clean and Cozy Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers U. N. I. A. Building.

tree base and Rómero made the home plate. Muñoz stole to second and on to third. Masis got freezed at the plate. Retana made good to first and the base runner reached home. Martinez earned a carpet sweeper, between First and Second, which tricked Hart to the credit of the runner, who reached home without molestation. Romero was tricked by Vinici and patched. Both sides failed to effect changes in the scores in the fourth inning.

A decided change came on the scene. Our boys got on the aggressive. Vinici found his men and checked the racket. The opposing players went on the ice, as a result apparently, of the delicious drink which was selling rapidly at the stadium and around the ground. A streamline of "naughts" appeared on their score sheet, up to the final inning, while the Cubs earned two runs in the fifth, one in the sixth and two in the ninth. The match closed with nine runs for the Coca Cola and five for the Cubs.

The umpire Messrs. Lucy White, chief; Gonzalo Yerena, first; and Ortiz of the Rubber Development Co. at Third.

Mr. McGuinness gave three balls to each side, in token of his appreciation of the honour extended him.

## Fond Remembrance in our Very Soul

The onward march of time registered on Wednesday the 7th instant, another lamentable anniversary of the death of our dearly beloved Wife, Mother and Grandmother

## ISABEL FACEY

The flowers of spring may wither and die,

The hope of summer fade and autumn droop,

The birds, in winter, may forsake the shade,

The winds be lulled, and the sun forget its decree

But we, in solitude's hour, will always remember the

WIDOWER — CHILDREN — GRANDCHILDREN.

## For Best Fit — What? Go to Clifford Steel

The People's Tailor

## BRITISH SOVEREIGN HONOURS FOUR GENTLEMEN IN JAMAICA

We are in receipt of the information that at the opening session of the Jamaican Legislature and House of Representatives, His Excellency the Governor of the Colony presented the insignias of the Awards recently bestowed by His Majesty King George VI on four gentlemen.

The Hon. Bertie Harry Michel Easter, Director of Education, received the insignia of a Commander of the Most Distinguished Order of St. Michael and St. George. The Hon. Robert Barker, a member of the Legislative Council, was awarded that of an Officer of the Most Excellent Order of the British Empire. Mr. Emos Luis Jack, Manager of the London Societies Board, gained that of a member of the Most Excellent Order of the British Empire. The honour of the Venerable Order of St. John

"of Jerusalem" was conferred on Mr. Ernest Gilbert Smith as a Serving Brother. The Governor of the Island said to have specially deserved the outstanding honour extended Mr. Smith, who the surviving brother of the late Honourable J. A. Smith, the well-known politician, whose foresight and genius ploughed the field from which the newly inaugurated Constitution is a product.

### DECLARACIONES DEL CANCELLER DE VENEZUELA

#### CIUDAD DE MEXICO, 8 DE MARZO

En una actividad exclusiva con la United Press el canciller venezolano, Dr. Félix Suárez, declaró que poco confiaba en las malas intenciones de Chiquitos. El canciller venezolano dice que muy contento ha logrado presentar a la opinión pública americana resultados tan concretos y satisfactorios como la conferencia de México.

## NOTICE! NOTICE!

### JOHN E. ROGERS

P. O. Box 83

Puerto Limón

Who recently returned from the Republic of Panama, begs to inform his many clients, friends and the general public that he is back at his old stand where, in combination with his son, he is prepared to serve their various interests.

## REMEMBER

We make all kinds of men's garments. Suits in latest styles. Riding breeches all styles. Sport shirts. Dressing gowns. Bath robes. Military Uniforms.

We specialize in Ladies Coats. Suits. Skirts. Slacks. Breeches and Jodhpurs.

SATISFACTION GUARANTEED — CALL OR WRITE

## THE VOGUE TAILORS

P. O. Box 83

Puerto Limón

### A WELL DRESSED MAN OFFERS A CHARM

HERE IS YOUR MOST UP TO THE MINUTE TAILORING ESTABLISHMENT AND CAP DESIGNING AND FURNISHING HOUSE\*

THE WELL KNOWN, WELL ESTABLISHED, WELL EXPERIENCED ALL RELIABLE.

### EXCELSIOR TAILOR

#### CLIFFORD STEELE

Now situated in an improved and convenient building. In going to take the train and in coming from the train I am in your way

COMMERCE AVENUE, NEXT TO THE BRITISH VICE CONSULATE AND AIRPLANE BOOKING OFFICE.

# Caribbean Packing Co., S. A.

## CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

## RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

## AIR EXPRESS MOST POPULAR TRANSPORTATION MEANS AFTER WAR

NEW YORK. Back from a three-month tour of the other American Republics in the interest of postwar aviation, Rudolph O. Haller, President of All-Transport Inc., declared that air express will be the most popular means of transportation in the Americas after the war.

Mr. Haller previously had said his tour convinced him that alert business men in the other American republics recognize the necessity of expansion of trade with the United States in the years to come.

"Now," Mr. Haller said, "is the time to start planning for postwar shipping to supply the demands for United States manufactured goods. These demands will come immediately at the end of the hostilities, and it will take many months to replenish the exhausted supplies".

Mr. Haller contacted numerous important manufacturers who deal with shipment of goods to the United States.

He said the air-express

traffic will be a "two-way affair", the American Republics shipping vast quantities of material to the United States and this country, in turn, shipping great quantities of material by air express southward.

This is a reality today. Already the two-way traffic is large and still growing. For months, in addition to strategic war materials, the cargo holds of the international clippers that fly the trade routes between the Americas have carried in increasing volume the manufactured articles of the American Republics.

## WANTED WANTED

The services of a very good House-maid  
Knowledge of cooking required apply

Z. FAROUHARSON  
MADRE DE DIOS

## TURNING BONES INTO BREAD

It sounds like a conjuror's trick, but it isn't. In wartime Britain, bones almost literally turn into bread.

From a ton of salvaged bones, sufficient fertiliser is produced to provide phosphates for 4 acres of land which will yield 36 tons of potatoes, or enough bread to make 4,500 loaves of bread. In like proportion, 10 ounces of bones

will provide enough fertiliser to produce one and a half loaves.

This, we are told, is one of the most important reasons why even the smallest bone should be salvaged. Even if they have been gnawed by dogs or used for the making of soup, as they can still be used, it is stated, for the production of fertiliser.—

## VICTOR M. LOPEZ & CIA.

Wholesale Merchants

### SQUIRRES.

Offer for sale — Cattle and Poultry Food — Veterinary Products, Abbott — Vendedor Oil — Tunny Fish — Cartago Coffee and Cacao — Cheese — Fleischmann's Products.

### GENERAL GROCERY STOCK.

### Consult our Prices.

Business located behind the Railroad Storehouse (Old Theatre Castro).

For Bet Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor

## MR. GEORGE LAZARUS ON SICK LIST

Our well known Landlord Agent and administrator of properties, Mr. George Lazarus, is, we regret to mention, very ill and under the care of Dr. Casorio of the local hospital.

We sincerely hope don George will soon recover his good health and be able to resume his responsible functioning.

EL PRESIDENTE DE MEXICO OFRECE ALMUERZO.

CIUDAD DE MEXICO, 21 de febrero. — El presidente de Mexico, el general Avila Camacho, ofreció hoy un almuerzo en honor de los jefes de las delegaciones de la conferencia interamericana de los miembros del cuerpo diplomático y las delegaciones del gabinete mexicano.

en

los Estados Unidos?

\*

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece oportunidad de exhibir permanentemente en los Estados Unidos de América de San José de Costa Rica y alrededores. Muy familiarizado con el manejo de tiendas al detalle y con quienes, relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos detallistas.

Envíe por correo aéreo descripción de sus tiendas y plazas en que desearía establecerse. Sirvase cotizar precios, incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía para su envío al punto de destino en Estados Unidos. Especificar la comisión o porcentaje que está dispuesto a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

\*

MAY STENZLER  
314 Shadwell Drive

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes.

Le rogamos recordar esta cláusula y enviarlo la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th of the month.

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take

COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

## A MESSAGE ON RACE RELATIONS

On the occasion of the conference on Justice and Peace said have been held, recently, in the city of New York, in connection with the observance of Race Relations Week and in conjunction with the 136th anniversary of Abraham Lincoln, the Christian and Jews, who were in attendance, are stated to have pledged the coloured races that support in the struggle for equality; which they right in all spheres of human endeavour.

As released, the declaration states "... of the household of Israel express our sense of brotherhood with the coloured races. In seeking justice, the coloured races are claiming their birth-right, which is upheld by the equality of all men before God and by the principles of the Declaration of Independence and the Constitution of the United States of America. Our way of life, which has challenged most of our national resources into a single drive for victory, has also highlighted the moral objectives for which we strive. One of the se is the achievement of fellowship among all the sons of men, whatever their ancestry or race. Prejudices based on differences in colour are relics of a primitive age, which neither the findings of modern science nor the teachings of religion can justify".

"We rejoice in the recent progress made in minimizing discrimination and segregation which have dishonored our democratic society. We welcome the gains of the Fair Employment Practice Committee in opening the doors of industrial establishments and trade unions to

those who were previously shut out by racial and religious intolerance. When that body is established, as we hope, on a permanent basis, with adequate appropriation, it will be all the more effective. We urge that similar committees be set up by law in all the States to safeguard the rights of citizens which might otherwise be jeopardized by the forces of prejudice. We applaud the steps taken by the Army and Navy to admit to all branches of the service coloured men and women, who have been eager to demonstrate their patriotism in posts of responsibility and danger."

"Despite all the encouraging episodes in the war against prejudice, we are sufficiently realistic to appreciate the great labour before us, if we are to triumph over the tradition of hate which sanctions Jim Crow laws, with their accompaniment of bad housing, substandard wages and inadequate educational facilities. These survivals of slavery must be abolished. We are gratified to note that religious groups are setting examples in racial justice. The

## COSTA RICA SODA WATER FACTORY

Fábrica de Hielo  
y Refrescos

Agencia Cervecería  
Traube  
LIMÓN

## FLORIDA ICE AND FARM CO.

## L A FLORIDA

Maderas  
Fábrica de Hielo

Federal Council of Churches of Christ in America elected a negro as its Vice President and St. Louis University opened its doors to negro students".

"May we all prove purer than the will of God by seeking to rid man of the spiritual disease of racism and prejudice. May men of goodwill, of whatever dispensation, hasten the day when all men, black, brown, yellow and white may recognize that they are brethren, children of our Father in Heaven."

## SERVICE ASSEMBLY THEOCRATIC STUDIES

The Limón Company of Jehovah Witnesses are conducting, in the Kingdom Hall, located at Sixth Avenue, toward Seven Street, the following:

THURSDAYS: commencing at 6:30 p. m. — Course in Theocratic Ministry and Service Meeting.

SUNDAYS: commencing at 6:30 p. m. — Watch Tower Studies and Iron Text Book — "The Truth makes Free".

A cordial welcome is assured the general public at all the services.

## JAMAICA'S BIG SEVEN UNDER NEW CONSTITUTION

According to a release by one of Jamaica's newsmen, we glean that the setting up of the People's Big Seven in the Island's Legislative Council and House of Representatives is as follows:

The Hon. Sir Nogi Livingston as President of the Legislative Council; the Hon. and Rev. F. G. Veitch as Speaker of the House of Representatives. Mr. F. A. Pixley has been assigned to Social Services; Mr. E. R. D. Evans to Agriculture, Mr. Alexander Bustamante to Labour and Communications; Mr. H. S. Allen to Finance and Mr. A. Mc Pherson to Education.

As was previously mentioned, these appointments are the beginning of a ministerial system.

## "MUL-EN-OL" A FIRST AID ANTICEPTIC

NEEDED IN EVERY HOME FOR

Burns, Cuts, Insect Bites, etc.

Also splendid as Cargle, Mouthwash and Dentrifrice.

IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND PLEASANT OF TASTE.

## "MA-TA-RAL" ALKALINE TABLETS

good for gases on the stomach, headaches, muscular pains, minor colic, neuralgia, etc. Splendid after

EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS  
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.

AGENTS AND DISTRIBUTORS

PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.

SAN JOSE

## ACT WHILE THERE IS TIME

To the Coloured and Negro  
Natives of the Republic of  
Costa Rica

During the month of August 1944, the Government of this Republic issued a Decree stating that effective from that date, no son or daughter, born of foreign parents in this Republic, who had reached the age of 22 years or over, would be permitted to Nationalize as Costa Rican citizens.

On account of this ruling, many young men and women, who would have been glad to travel, were not able to do so on account of their inability to obtain passports. The ruling also left them without a Flag or Country.

Our wise President, Lic. don Teodoro Picado, after considering the above mentioned Law, has issued a Counter Decree, according to a recent publication in the country's leading newspapers. This Counter Decree states — All persons born of foreign parents in the Repub-

lic of Costa Rica, who have arrived at the age of 22 years or over, since August 1944 will be permitted to nationalize as Costa Rican citizens according to the old Law, prodiging they do before August 26th, 1945.

This period is definite, and there may be no other chance given you coloured and negro natives to declare yourselves Costa Ricans; therefore, those of you who allow this opportunity to slip by, will only have yourselves to blame when, in the future, you suffer disadvantages and experience inconveniences because of the absence of citizenship papers. Bear in mind the important fact that full civic rights can only be claimed and enjoyed by nationals of Costa Rica. Therefore be Wise, act while there is the opportunity and avoid the dreaded condition of being men and women without country or Flag, and doomed to ostracism.

Horace Prendergast

## ESTABLISHMENT

Make your home adorable and add to the family's pleasure and comfort.

## THE CITY'S LEADING FURNITURE

GAM

## FOR EVERYTHING IN FURNITURE AND NOVELTIES

buy direct of "DUNCAN'S" — the Pioneer and most popular Furniture Establishment in the City of Limón.

Beresford Duncan

## A SINCERE WELCOME

After spending several weeks with her son-in-law and daughter, Mr. and Mrs. Alberto Lam, in the neighboring Republic of Nicaragua, Mrs. Alejandro Leon and

children are once more with us. We sincerely welcome them. They were accompanied by Mr. and Mrs. Lam. Due to his important duties with the Development Co. Mr. Lam's stay was very limited.

## WEEKLY VOYAGES TO COLON

## REPUBLIC OF PANAMA

Agents:

R. E. SMYTH & COMPANY

Port Limón and San Jose

Costa Rica



# BULLETINS FROM BRITAIN

## TWO YEARS' BATTLE OF CHINA

At Muse, little town on the old Burma Road, one of the quietest campaigns in the history of the war has ended. It was there that troops of General Chiang Kai Shek's Expeditionary Force, which had been fighting westward over the Salween River from China, linked up with their compatriots of the 1st Chinese Army of Lord Louis Mountbatten's South East Asia Command.

The joining of these two forces, after two years of bitter battle against the Japanese, marked the opening of a land route to China and the raising of the China blockade.

In the Irrawaddy town of Bhamo 60 miles west of Muse, large convoys of lorries waited for news of the meeting. These lorries, loaded with war material for Chiang, had already been driven along the 300 miles of the new Ledo Road through Burma. On January 22 they received the "All Clear" — on the same day they moved forward into China along a road clear of Japanese for the first time for three years.

The re-opening of the land route to China marks the completion of one of the tasks given to South East Asia Command by the Combined Chiefs of Staff at Quebec. On the India and Burma side, the great Ledo Road project has been driven through jungle and over mountains to join up with the old jeep tracks leading towards the China border. These jeep tracks have been widened into a modern double carriage-way which carries on through Myitkina to Bhamo.

On the China side the Generalissimo's engineers have widened and improved the old Yunnan Road and have rebuilt a 30 mile stretch of it, which had previously been blown to make obstacles against the Japanese advance.

The fighting troops have beaten the Japanese, and the engineers have beaten the country. The road is through.

To-day people are asking what this land link-up means in terms of aiding China's

war effort. The answer is that it means a great deal.

Until the road link-up was made all supplies to China had to be flown in over the "hump" airline. That hump air line will continue and will probably be increased in carrying capacity. But now it will be reinforced by convoys of lorries. The tonnage which these lorries can take is obviously limited by the carrying capacity, not only of the new Ledo Road through Burma, but of the old Burma Road into the heart of China. It is, however, the aim of the Allies to increase the carrying capacity of the road as much as possible, and one of the most reliable estimates of these puts the ultimate figure at 60,000 tons per month.

All this is in addition to the hump airline traffic, which, it is well known at the moment, is carrying into China far more than did the old Burma Road at its best.

From this land link-up, therefore, Chiang can expect a big flow of additional war material for his troops.

### 1,800 MILE PIPE LINE

But possibly the most important aspect of this link-up is the great new oil pipeline which already runs through Calcutta to Myitkina, and will eventually be carried along the road to China. This oil pipe line will be the longest in the world, when it finishes its 1,800 miles route, and will pump vital fuel for the Chinese Armies and for the 14th United States Army Air Force direct from tankers in Calcutta Docks to the storage tanks in China. At the moment all of China's petrol is having to be flown in to her — carried in cans in liners, and therefore a very high percentage of the total load carried consists of petrol. The moment the pipe line is through this will cease to be, and much valuable space in the Dakotas will be available for other war materials.

It is impossible to say when this oil pipe line will be ready, but the route for it is now clear of Japanese, and on both sides engineers are straining every nerve to get the petrol line through in a well-heated house.

### IT MIGHT HAVE BEEN YOUR CHILD

If one child is cold, hungry, ill-clad, it is a small problem, and one easy to handle. When a whole generation of children, all over Europe, are cold, hungry and ill-clad, the problem becomes a major one, as far-reaching in its consequences as many of the political problems which face liberated Europe to-day.

And it becomes, as it has already done in Europe today, an urgent problem. In France, in Belgium, in Holland, in the Balkans, a generation of children are growing up under-nourished, weakly, and shivering in one of the coldest winters they have ever known.

These children need help quickly. The authorities in every country are doing all they can to bring them help, but they are faced with obstacles which seem almost insuperable. Military demands on shipping still remain paramount, and sufficient shipping space cannot be immediately made available to carry to Europe the quantity of raw materials needed to set civilian industries going again.

France, for instance, had before the war a great textile industry, well able to supply the clothing needs of her population. To-day many of her factories are useless, turned over by the Germans to aircraft production, or wrecked in battle. Those which remain have no raw wool to spin and weave and knit into garments for thin-clad children. If they had the raw wool the would still lack the fuel and electric power to work the machines. And if they had the raw wool and fuel, the goods they produced could still not be sent to the areas where they are needed because Franc's entire transport system has been dislocated in the enemy's retreat and the Allied advance.

The same pitiful story could be repeated in lesser degree in every liberated country. The same story of shops completely emptied of clothing of any kind, of mothers helpless to provide warm clothing for children who have never known what it is to be well-fed or live in a well-heated house.

### 54,000 WOUNDED HOME BY AIR

Reporting on some aspects of Transport Command's Casualty Air Evacuation Scheme — which has now brought more than 54,000 wounded back from the Continent since D Day, Wing Commander Mundell, the Senior Medical Officer at a CAE Centre in Southern England, says:

"It has great moral value. The troops in the line are all the better fighters for knowing that, if they are seriously wounded, they will be flown home. When they are wounded, and find themselves landing here, they are invariably cheerful and appreciative, and that is half the battle won in their recovery.

More than eighty per cent, have never flown before. The seriously injured settle down and generally sleep. The less serious rest, apparently thinking, happily of their arrival in England, and they frequently ask the nursing orderlies to tell them when they are approaching the English coast.

Very few are air-sick, and they notice how smooth and comfortable air travel is, compared with jolting over rough roads. Those who need treatment while in transit — like continuous intra-muscular injections of penicillin or morphine — get it, and the nursing orderly is able to cope with any other treatment required by the wounded. Neither head nor limb injuries are affected by height, but the aircraft do not fly at a height which would affect chest cases. Only in certain stomach cases is flying not advisable. One patient has died on the journey home. He was unconscious and near to death when he was put on the aircraft.

At the clearing centre they are carefully examined, and if any treatment is needed it is given. In addition every man is given a shave and clean up, a hot meal and tea, and made ready for his journey to hospital. In the earlier days of the Western Front

### A BURMA VILLAGE COMES TO LIFE

When our troops occupy a village in Burma, there are no waving crowds to welcome them, no pretty girls to embrace them, no bouquets of flowers, no bottles of wine. The village is deserted, silent, overgrown, partially wrecked by bombing and inhabited only by skeletons and corpses of dead Japanese. The only sign of life to greet our beleaguered troops is a frightened stray dog or perhaps a gaudy multi-coloured tropical bird.

The villagers have long ago left their bamboo homes to live in the dense jungle save from the Japanese. But the news quickly spreads that the British are offering generous rations, including that all important staple commodity, salt, to anyone willing to work, the half-starved villagers swarm back in hundreds.

Among them wrinkled old grandmothers and grim young children beg to work, carrying on their heads supplies dropped by planes of a nearby paddy field, building bamboo storehouses and generally clearing up the village.

A barber sets up shop in a former enemy headquarters; close to him a tailor assembling his sewing machine. He had taken it to pieces and hidden each part separately in the jungle, thinking that the Japanese would not commander it. A dhow (laundryman) goes to wash in the local stream, vigorously beating a soldier's soiled green battle-dress on a flat stone.

A North Burma village has come to life.

\*\*\*\*\*  
campaign the men usually arrived here straight from the front-line dressing station, with all the grim battle on them, and often with their wounds screened only by a shell dressing. Now they are able to receive excellent attention on the other side before they start the journey. But it is still a good thing for them to come forward for treatment and convalescence".